叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 一只凶猛坏兔子的故事(the Story Of A Fierce Bad Rabbit) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

一只凶猛坏兔子的故事(The Story of a Fierce Bad Rabbit)

[[wʌn]] [[ˌtuːˈtuː]] [[θriː]] [[fɔːr]]
[1] [2] [3] [4]
[1] [2] [3] [4]

[1][2][3][4]

[ðə; ði] ['stɔːri] [ɒv; əv]
THE STORY OF
这 故事 的

故事

[ə; eɪ] [fɪəs] [bæd] ['ræbɪt] [[faɪv]]
A FIERCE BAD RABBIT [5]
一个 凶猛的 坏的 兔子 [5]

一只凶猛的坏兔子[5]

[ðə; ði] ['stɔːri] [ɒv; əv]
THE STORY OF
这 故事 的

故事

[ə; eɪ] [fɪəs] [bæd] ['ræbɪt]
A FIERCE BAD RABBIT
一个 凶猛的 坏的 兔子

一只凶猛的坏兔子

[baɪ]
BY
经过

经过

['biːətrɪks] ['pɒtə(r)]
BEATRIX POTTER
比阿特丽克斯 陶工

碧翠丝·波特

['ɔːθə(r)] [ɒv; əv]
Author of
作者 的

作者

" [ðə; ði] [teɪl] [ɒv; əv]['piːtə(r)] ['ræbɪt] , " [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
" The Tale of Peter Rabbit , " etc .
" 这 故事 的 彼得 兔子 , " ETC .

《彼得兔的故事》等等。

['lʌndən]
LONDON
伦敦

伦敦

['fredrɪk] [wɔːrn] & [ˌsiː 'əʊ] . , ['limitid] .
FREDERICK WARNE & CO . , Ltd .
弗雷德里克 警告 & 一氧化碳 . , 有限公司 .

弗雷德里克·沃恩有限公司

[ænd; ənd] [nju:] [jɔ:k]
AND **NEW** **YORK**
和 新的 约克

以及纽约

[[ɔ:l] [raɪts] [rɪ'zɜ:vd]] [[sɪks]]
[All rights reserved] [6]
[全部 权利 预订的] [6]

[版权所有][6]

['kɒpiraɪt] [ɪn][ɔ:l] ['kʌntriz]
Copyright in all countries
版权 在 全部 国家

所有国家均享有版权

['sɪgnətri] [tu:; tə][ðə; ði] [bə:n] [kən'venʃ(ə)n] .
signatory to the Berne Convention .
签字人 到 这 伯尔尼 习俗 .

《伯尔尼公约》的缔约国。

['fredrɪk] [wɔ:rn] & [ˌsi: 'əʊ] . ['limitid] . ,
Frederick Warne & Co . Ltd . ,
弗雷德里克 沃恩 & 合作 . 有限公司 . ,

弗雷德里克·沃恩有限公司

['lʌndən]
London
伦敦

伦敦

['prɪntɪd] [ɪn] [greɪt] ['brɪt(ə)n] [['sɛvən]] [[eit]] [[naɪn]]
PRINTED IN GREAT BRITAIN [7] [8] [9]
打印 在 伟大的 英国 [7] [8] [9]

英国印刷[7][8][9]

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [fɪəs] [bæd] ['ræbɪt] ; [lʊk] [æt; ət][hɪz; ɪz]['sævɪdʒ] ['wɪskəs] ,
THIS is a fierce bad Rabbit ; look at his savage whiskers ,
这 是 一个 凶猛的 坏的 兔子 ; 看 在 他的 野蛮的 胡须 ,

这是一只凶猛的坏兔子；看看它那野蛮的胡须！

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [klɔ:z] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tɜ:nd] - [ʌp][teɪl] . [-] [-] [-] [-]
and his claws and his turned - up tail . [10] [11] [12] [13]
和 他的 爪子 和 他的 转向 - 向上 尾巴 . [-] [-] [-] [-]

还有他的爪子和翘起的尾巴。[10][11][12][13]

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ][naɪs]['dʒent(ə)l] ['ræbɪt] .
THIS is a nice gentle Rabbit .
这 是 一个 好的 温和的 兔子 .

这是一只温顺可爱的兔子。

[hɪz; ɪz]['mʌðə(r)][hæz; həz]['gɪv(ə)n][hɪm][ə; eɪ]['kærət] . [-] [-] [-] [-]
His mother has given him a carrot . [14] [15] [16] [17]
他的 母亲 有 给定 他 一个 胡萝卜 . [-] [-] [-] [-]

他妈妈给了他一根胡萝卜。[14][15][16][17]

[ðə; ði][bæd] ['ræbɪt] [wʊd] [laɪk][sʌm; səm]['kærət] . [-] [-]
THE bad Rabbit would like some carrot . [18] [19]
这 坏的 兔子 会 喜欢 一些 胡萝卜 . [-] [-]

坏兔子想要一些胡萝卜。[18][19]

[hi:; hi] ['dʌznt] [seɪ] " [pli:z] .
HE doesn't say " Please .
他 不 说 " 请 .

他没有说“请”。

" [hiː; hi] [teɪks] [ˌaɪ ˈtiː] ! [-] [-] [-] [-]
" He takes it ! [20] [21] [22] [23]
" 他 需要 它 ! [-] [-] [-] [-]

"他拿走了！[20][21][22][23]

[ænd; ənd][hiː; hi] ['skrætʃɪz] [ðə; ði] [gʊd] ['ræbɪt] ['veri] ['bædli] . [-] [-]
AND he scratches the good Rabbit very badly . [24] [25]
和 他 划痕 这 好的 兔子 非常 糟糕 . [-] [-]

而且他还把善良的兔子抓伤得很重。[24][25]

[ðə; ði] [gʊd] ['ræbɪt] [kriːps] [ə'weɪ] , [ænd; ənd][haɪdz][ɪn][ə; eɪ][həʊl] .
THE good Rabbit creeps away , and hides in a hole .
这 好的 兔子 令人毛骨悚然 离开 , 和 隐藏 在 一个 洞 .

善良的兔子悄悄溜走，躲进了洞里。

[ˌaɪ ˈtiː] [fiːlz] [sæd] . [-] [-] [-] [-]
It feels sad . [26] [27] [28] [29]
它 感觉 伤心 . [-] [-] [-] [-]

感觉很悲伤。[26][27][28][29]

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ][mæn] [wɪð] [ə; eɪ][gʌn] . [-] [-] [-] [-]
THIS is a man with a gun . [30] [31] [32] [33]
这 是 一个 男人 和 一个 枪 . [-] [-] [-] [-]

这是一名持枪男子。[30][31][32][33]

[hiː; hi] [siːz] ['sʌmθɪŋ] ['sɪtɪŋ] [ɒn][ə; eɪ] [bentʃ] .
HE sees something sitting on a bench .
他 看到 某物 坐着 在 一个 长椅 .

他看到长椅上坐着什么东西。

[hiː; hi] [θɪŋks] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ]['veri] ['fʌni] [bɜːd] ! [-] [-] [-] [-]
He thinks it is a very funny bird ! [34] [35] [36] [37]
他 思考 它 是 一个 非常 有趣的 鸟 ! [-] [-] [-] [-]

他认为这是一只非常有趣的鸟！[34][35][36][37]

[hiː; hi] ['kɒmz] ['kriːpɪŋ] [ʌp][bɪ'haɪnd][ðə; ði] [triːz] . [-]
HE comes creeping up behind the trees . [38]
他 来 爬行 向上 在后面 这 树木 . [-]

他悄悄地从树后靠近。[38]

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [ʃuːts] — [bæŋ] ! [-] [-] [-] [-] [-]
AND then he shoots — Bang ! [39] [40] [41] [42] [43]
和 然后 他 芽 — 砰 ! [-] [-] [-] [-] [-]

然后他开枪——砰！[39][40][41][42][43]

[ðɪs] [ɪz] [wɒt] ['hæpənz] — [-] [-]
THIS is what happens — [44] [45]
这 是 什么 发生 — [-] [-]

这就是发生的事情——[44][45]

[bʌt; bət] [ðɪs] [ɪz][ɔːl][hiː; hi][faindz][ɒn][ðə; ði] [bentʃ] , [wen] [hiː; hi] ['rʌʃɪz] [ʌp] [wɪð] [hɪz; ɪz][gʌn] . [-] [-] [-] [-] [-]
BUT this is all he finds on the bench , when he rushes up with his gun . [46] [47] [48] [49]
但 这 是 全部 他 发现 在 这 长椅 , 什么时候 他 冲刺 向上 和 他的 枪 . [-] [-] [-] [-] [-]

但当他拿着枪冲上去时，却只在长椅上发现了这些。[46][47][48][49]

[ðə; ði] [gʊd] ['ræbɪt] [piːps] [aʊt][ɒv; əv][ɪts][həʊl] , [-] [-] [-] [-]
THE good Rabbit peeps out of its hole , [50] [51] [52] [53]
这 好的 兔子 人群 出去 的 它是 洞 , [-] [-] [-] [-]

善良的兔子从洞里探出头来[50][51][52][53]

[ænd; ənd]	[ˌaɪ ˈtiː]	[siːz]	[ðə; ði]	[bæd]	[ˈræbɪt]	[ˈteərɪŋ]	[pɑːst]	—	[wɪˈðaʊt]	[ˈeni]	[teɪl]	[ɔː(r)]	[ˈwɪskəs]	!
AND	**it**	**sees**	**the**	**bad**	**Rabbit**	**tearing**	**past**	**—**	**without**	**any**	**tail**	**or**	**whiskers**	**!**
和	它	看到	这	坏的	兔子	撕裂	过去的	—	没有	任何	尾巴	或者	胡须	!

而且它看到坏兔子飞奔而过——没有尾巴也没有胡须！

[ˈprɪntɪd]	[fɔː(r); fə(r)]	[ðə; ði]	[ˈpʌblɪʃəz]	[baɪ]	[ɑː(r)]	.	[dʒeɪ]	.	[ˈskɪnə(r)]	[ˈlimitid]	.	,
PRINTED	**FOR**	**THE**	**PUBLISHERS**	**BY**	**R**	**.**	**J**	**.**	**Skinner**	**Ltd**	**.**	**,**
打印	为了	这	出版商	经过	拉	.	J	.	斯金纳	有限公司	.	,

由 RJ Skinner Ltd. 为出版商印刷。

[fɔːr]	[ˈkɑːməlaɪt]	[striːt]	,	[ˈlʌndən]	,	[iː]	.	[siː]	.	[fɔːr]	.
4	**Carmelite**	**Street**	**,**	**London**	**,**	**E**	**.**	**C**	**.**	**4**	**.**
4	加尔默罗会	街道	,	伦敦	,	E	.	C	.	4	.

伦敦卡梅尔街4号，EC4。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神